

LASZLO PELTZ

Hungarian Interpreter

+43 681 10 425 430
+1 614-707-7256 (GMT+1)

lacipeltz@gmail.com

www.linkedin.com/in/laszlo-peltz-88646864/

LANGUAGES

Hungarian: Native
English: Native level

EDUCATION

Digital Publisher Training
Watchtower 2022

Shainin Red X Problem Solving
2018

Watchtower School of Gilead
Associate's Degree in Education
2007

SKILLS

Communication

Public Speaking

Medical / R&D Terminology

People & Project Management

Active Listening and Recall

Cultural Competency

CAT tools: SDL Trados/memoQ

Desktop Publishing

CAREER SUMMARY

Ready to be an extension of your team! I am a Hungarian to English interpreter with 20 years of experience in simultaneous and consecutive interpreting. Supporting in-depth cultural competence and a high level of accuracy with a range of accents. Skilled at retaining original context and meaning while prioritizing and fulfilling urgent requests. I have a professional reputation for confidentiality and discretion. Versatile in VRI, OPI, RSI platforms.

INTERPRETING

Life Sciences

- International LSPs: 911 and 999 emergency calls, health insurance, immigration health evaluations, Medicare/Medicaid, mental health consultations
- University of Semmelweis and Pecs: doctor and clinician conferences for various disciplines
- Aker BioMarine & Kriella: medical conferences to upwards of 30 doctors and clinicians

Research/Development & Finance

- Bosch Hungary: QA management, audits, Shainin Effective Red X problem solving trainings
- Besi: production maintenance trainings in the semi-conductor industry
- Coca-Cola: production maintenance training

Court Interpreting

- UK immigration court, UK Home Office
- CA, NJ, OH courts: trials, hearings, arraignments, depositions, sentencing, workman's compensation
- Department of Labor, NY Bar Association

Trainer

- Supervise and evaluate students' development in public speaking and communication skills.
- Organized and delivered 40+ trainings to upwards of 100 individuals in communication, translation and interpreting skills.
- Instruct translators to develop TMs and use of CAT tools. Assisted four translators and interpreters to start their own successful businesses in the language industry.

Volunteer Work

- Provide digital publishing for a non-profit organization that translates into 18 low-resource, West African languages
- Computer support for translation services at an international publishing organization, built Hungarian dictionaries, provided training for CAT tools, translated manual and literature guides